



**Biblekralická**



## **Program**

slavnostní ekumenické bohoslužby  
u příležitosti oslav 400 let od vydání  
jednodílné Bible kralické



**Kralice nad Oslavou**

**15. září 2013, 10:00 hodin**

Preludium – Ladislav Moravetz



Příchod představitelů církvi



Úvodní liturgie - Jan Waclawek, biskup Slezské církve evangelické a. v.

*Ve jménu Otce i Syna i Ducha svatého. Amen*

*Pán Bůh ať je s vámi.*

Sbor: *I s duchem tvým.*



Privítání a úvodní slovo – Joel Ruml, synodní senior Českobratrské církve evangelické



*„Poněvadž všechny práce věrných služebníků církve, bratří a spoluslužebníci Páně, spravovati se má jistou vůlí Boží v Zákoně jeho oznámenou, potřebí k tomu míti text Písem svatých tak vyložený a spravený, aby se jemu dobře rozuměti mohlo. O čež od dávných časů snažná péče nejedněch byla, aby knihy Zákona Božího k obecnému užívání v jazyk náš český, což by nejulastněji býti mohlo, přeloženy a vydány byly; v čemž jedni po druhých, jakž kdy Pán Bůh darů svých k tomu udělovati ráčil, až dosavad pracovali. Když pak i nás Pán Bůh k službě a péči pastýřské řádně skrze prostředky povolati a v církvi své postaviti ráčil; k tomu časté žádosti od vás mnohých jiných na nás od drahně let uzkládány byly, abychom i my, což by nám v tom možné bylo, učinili; soudiše to věc slušnou a nám povinnou, i jiným užitečnou, vedle možnosti své opravdově k tomu jsme se přičinili, a vybraše z společnosti své muže k tomu způsobné, práci takovou i vykládání Písem svatých jsme jim poručili. Kterouž oni, pro slávu Boží a napomožení bližním, na sebe přijavše, věrně podle možnosti své v tom pracovali. A Pán Bůh tomu požehnati ráčil.“*

Z předmluvy ke kralické Šestidílce, 1579



Společná píseň **Nás zavolal jsi, Pane** - na varhany doprovází Ladislav Moravetz



Nás za-vo-lal jsi, Pa - ne, my pro-to při-sli sem,  
že tvý-mi jsme teď ho - sty, Ti dě - ku - jem,  
že tvý-mi jsme teď ho - sty, Ti dě - ku - jem.

2. /: Zde slyšíme tvá slova, je o tvých skutcích řeč. / kéž otevřeš nám uši a srdce též! / Kéž otevřeš nám uši a srdce též!
3. /: A soustřeď naši mysl, rač Ducha svého dát. / ať naučí nás slyšet a poslouchat, / ať naučí nás slyšet a poslouchat.



Liturg (biskup Jan Waclawek): *Sláva Bohu na výsostech*

Sbor: *A na zemi pokoj, v lidech zalíbení.*



Kajíčná modlitba a znamení pokoje - Tomáš Butta, patriarcha Církve československé husitské



Vystoupení ženského pěveckého sboru *Laudate* z Bystřice (SCEAV)



Čtení Žalmu 119 - 89-94 a 97-106 z Bible kralické,  
střídavě liturg (Pavel Keřkovský, evangelický pedagog) a sbor:

Liturg: *Na věky, ó Hospodine, slovo tvé trvánlivé jest v nebesích.*

Sbor: *Od národu do pronárodu pravda tvá, utvrdil jsi zemi, a tak stojí.*

Liturg: *Vedlé úsudků tvých stojí to vše do dnešního dne, všechno to zajisté jsou služebníci tvoji.*

Sbor: *Byť zákon tvůj nebyl mé potěšení, dávno bych byl zahynul v mém trápení.*

Liturg: *Na věky se nezapomenu na rozkazy tvé; jimi zajisté obživil jsi mne.*

Sbor: *Tvůjť jsem já, zachovávejž mne; nebo přikázání tvá zpytuji.*

Liturg: *Ó jak miluji zákon tvůj, tak že každého dne on jest mé přemýšlování.*

Sbor: *Nad nepřátely mé moudřejšího mne činíš přikázáními svými; nebo mám je ustavičně před sebou.*

Liturg: *Nade všechny své učitele rozumnější jsem učiněn; nebo svědectví tvá jsou má přemýšlování.*

Sbor: *nad starce opatrnější jsem, nebo přikázání tvých ostrhám.*

Liturg: *Od každé cesty zlé zdržuji nohy své, abych ostríhal slova tvého.*

Sbor: *Od soudů tvých se neodvracuji, proto že ty mne vyučuješ.*

Liturg: *Ó jak jsou sladké dásním mým výmluvnosti tvé, nad med ústům mým.*

Sbor: *Z přikázání tvých rozumnosti jsem nabyt, a protož všeliké cesty bludné nenávidím.*

Liturg: *Svíce nohám mým jest slovo tvé, a světlo stezce mé.*

Sbor: *Přisáhl jsem, což i splním, že chci ostríhati soudů spravedlnosti tvé.*



Společná píseň **Moudrosti poklad z nebe** - na varhany doprovází  
Ladislav Moravetz



1. Moud - ro - sti po - klad z ne - be je slo - vo  
jímž k po - zná - ní nám se - be při - vá - dí  
Bo - ží nám, tot' svět - lo k zje - ve - ní  
Pán Bůh sám;  
nám v Kristu Bo - ží tvá - ře na věč - né spa - se - ní,  
k ži - vo - tu slad - ká vů - ně a v mdlobách sí - le - ní.

2. Tou hřivnou se vši péčí / nám těžít velí Pán, / a svaté jeho  
řeči / skládati v srdce stan. / Když on, ten věčný Král, / své  
poselství nám děje, / chce, by naň každý dbal, / a zhyne bez  
naděje, / kdož jím by pohrdal.

3. Tvé, Pane, slovo spásy / se nikdy nezvrátí / a slávy mu ni  
krásy / věk žádný nezkrátí. / Kdo věrně k němu lne / a jako  
k skále v moři / se pevně k němu pne, / ten šťastně všemu hoří /  
i smrti unikne.

4. Kdo ve tvém slovu cele / tě, Pane, přijímá, / ten radostně  
a směle / se všeho ujímá; / oklamán nevězí / k své zhoubě  
v ďábla síti / a hříchů řetězy / nemůže spoután býti, / neb  
v tobě vítězí.

Čtení textu z epištoly Efezským 2, 19-22 z Bible kralické – David Jurech,  
zástupce superintendenta ECAV v ČR



Vystoupení ženského pěveckého sboru *Laudate* z Bystřice (SCEAV)



Čtení Evangelia – Matouš 5, 1-10 – Tomáš Holub, generální sekretář  
České biskupské konference a Volker Jung, církevní prezident  
Evangelické církve v Hesensko – Nasavsku



Krédo – apoštolské vyznání víry – uvede biskup Jan Waclawek



Společná píseň **Hrad přepevný** - doprovází dechový orchestr  
z Oldřichovic (SCEAV)



Hrad pře - pe - vný jest Pán Bůh náš,  
On nás chrá - ní, když sa - ta - náš  
zbroj vý - bo - rná i sí - la,  
pro - ti nám své vy - sí - lá.  
Ten sta - rý ne - pří - tel zka - zit by nás chtěl,  
moc a mno - há lest, hro - zná zbraň je - ho jest,  
v své - tě ne - má ro - vné - ho.

2. Nástroj lidský jest v tom špatný, / snadno jsme my k zmožení; / než hájí nás Rek udatný, / ježž Bůh nám dal k spasení. / Kdo by ten byl, nevíš? / Jest Kristus Ježíš, / Bůh a Pán všeho / a není jiného; / ten vítězství obdrží.
3. Byl svět plný i ďablů byl, / chtějících nás shltiti, / však žádný by z nás nebyl, / musejí odstoupiti. / Kniže světa toho, / ač bouří mnoho, / co chce, nespraví, / soud Boží ho zdávi, / slovíčko jej porazí.
4. Slovo Páně stojí jistě / bez děkování všeho; / neb s námi jest i v tom místě / Pán s dary Ducha svého. / Přijde-li na zmatek / čest, hrdlo, statek, / nechť sobě mají, / nic tím nezískají, / nebes nám však nechají.

### Anglicky

A mighty fortress is our God, / A sword and shield victorious; / He breaks the cruel oppressor's rod / And wins salvation glorious. / The old satanic foe / Has sworn to work us woe! / With craft and dreadful might / He arms himself to fight. / On earth he has no equal.

### Německy

Ein feste Burg ist unser Gott, / ein gute Wehr und Waffen. / Er hilft uns frei aus aller Not, / die uns jetzt hat betroffen. / Der alt böse Feind / mit Ernst er's jetzt meint; / groß Macht und viel List / sein grausam Rüstung ist, / auf Erd ist nicht seinsgleichen.

### Polsky

Grodem mocnym jest Bóg wieczny, / orężem i obroną. / Kto w nim ufa ten bezpieczny, / On w nieszczęściu zasłoną. / Dawny, srogí wróg / pragnie, by nas zmógł, / w podstęp się zbroi, / zgubić nas się stroi; / w świecie nie ma równego.

### Slovensky

Hrad prepevný je Pán Boh náš, / zbroj výborná i sila, / z každej núdze vytrhne nás, / ak by nás zachvátila; / Starý nepriateľ / zničiť by nás chcel, / veľká moc a klam / strašná jeho je zbraň; / v svete nemá rovného.

Kázání – biskup Jan Waclawek, Jan 8, 31-32



Vystoupení žesťového kvarteta z Oldřichovic



Vystoupení ženského pěveckého sboru *Laudate* z Bystřice



Vystoupení žesťového kvarteta z Oldřichovic



Přímluvné modlitby

- Za ekumenické vztahy, nesení dědictví otců a věrné vyznání Krista a jeho následování  
(Petr Procházka, superintendent Evangelické církve metodistické)

Kyrie



- Za český národ, jeho nejbližší i vzdálenější budoucnost, rozvíjení svobody, obrodu ducha i života  
(Petr Brzobohatý, sekretář biskupa Starokatolické církve)  
*Sbor: Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.*
- Za mír, pokoj a smíření mezi národy  
(Milan Kern, předseda Výkonného výboru Bratské jednoty baptistů)  
*Sbor: Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.*
- Za nemocné, lhostejné, beznadějně, sociálně vylučované, menšiny mezi námi  
(Lia Valková, synodní kurátorka Českobratrské církve evangelické)  
*Sbor: Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.*
- Za státní moc, samosprávu, kandidáty voleb  
(Petr Bartoš, zástupce Apoštolské církve pro evangelizaci a misi)  
*Sbor: Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.*
- Za děti, mládež, pracovníky ve výchově a vzdělávání  
(Daniel Fajfr, kazatel a předseda rady Církve bratské)  
*Sbor: Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.*



Modlitba *Otče náš* – uvede synodní senior Joel Ruml



Sbírka pro Českou biblickou společnost. Prostředky budou využity pro podporu Biblické společnosti v Egyptě, jejíž zázemí bylo silně poškozeno při nedávných násilnostech.



Společná píseň **Svíce nohám mým** - na varhany doprovází Ladislav Moravetz



Sví - ce no - hám mým a ste - zce mé na blu - dných  
ce - stách je slo - vo tvé, vů - dcem a rá - dcem  
ne - o - my - lným, u - číc mě ne - kla - mným pra - vdám  
tvým. Slo - vo Pá - ně, svě - tlo mé, pře - vzá -  
cný můj po - kla - de, ty mne u - číš ce - stám  
svým, diš mi, ko - mu ná - le - žím.

2. Studnice vody pro žiznici, / ze Skály věků se prýstící, / mano, mně z nebes darovaná, / v zápasu s hříchem ty síla má! / Slovo Páně, světlo mé, / převzácny můj poklade, / ty mě učíš cestám svým, / diš mi, komu náležím.
3. Budiž nadále nadějí mou, / jak jsi vždy byla mou útěchou, / skryš a hradem, ó, kního knih, / až dojdou radosti v nebesích! / Slovo Páně, světlo mé, / převzácny můj poklade, / ty mě učíš cestám svým, / diš mi, komu náležím.



### Rozloučení a slovo otců

*„Spravtež se a napravujte se tak, abyste jako v čas pokojíčku, svolnosti a svobůdky sloužili zde Pánu Bohu s dobrou myslí z srdce přémého, plného víry a milování Božího s doufáním, též i nyní v nevoli a v nesvobodě i v zármutcích hojněji a více sloužili jemu srdcem dokonalým, a pilni buďte Božích služeb, poněvadž vám jich satanova zlost a svět ten nepravý s falešným anitkristem zbraňuje činiti ve zbořích i společných shromážděních svatých, i číňte je po svých domích a příbytcích s manželkami, dětmi i čeládkami vašimi ve dny sváteční, páteční i všední, v čase a chvíle jitřní, polední neb nešporní, jakž staří dobří obyčejové vám zvyklí býti mají a jsou, aby se dály Pánu Bohu pilně ode všech vás pocty, poklony, chvály, díkův činění za všechny přesvatá dobrodiní jeho i modlitby, pokorné prosby i svaté žádosti za všeliké potřeby spasení vašeho, jak jste tomu obecně učeni bývali, až i za vysvobození ze zlých pokušení i obránění od dalších těžších a horších věcí. A k tomu máte nastrojených hojně písniček duchovních svatých, kteréž prospěvovati po domích a příbytcích svých máte, v Božích chválách, v svatých modlitbách i v rozjímání a přemýšlování o věcech pobožných, k spasení potřebných, též i v čítání sobě Písem svatých a psaní potřebných a užitečných v spisích bratrských o všelikých pravdách, lidem k spasení potřebných, a těmi věcmi se ve dny nedělní i časem slušným všední zaměstnávajíce a v práci v nich věrnou vedouce, budete přece Bohu libé a vzácné se všemi věrnými v jednomyslnosti, sobě také užitečně a prospěšně sloužiti a se posilovati a utvrzovati v dobrém; a mezi tím Pán Bůh někdy nenadále spomůže a vysvobodí a z pokušení vyprostí.“*

Jan Černý, Bratřím soudcům zboru boleslavského, 1555,  
Slovem obnovená, Praha 1977, s. 149



Požehnání – biskup Jan Wacławek



Závěrečná píseň **Ó svatý Bože** - na varhany doprovází Ladislav Moravetz



Ó, sva - tý Bo - že, slyš na - še hla - sy,  
Vrať je - mu o - pět ty bla - hé ča - sy,  
když k To - bě lká - me za ná - rod svůj!  
kdy nad ním zá - řil o - bli - čej tvůj!  
Ach, Pa - ne dra - hý, ná - rod náš mi - lý  
tvou po - vrh pra - vdou v ne - ště - stí svém,  
ne - hle - dá Te - be, tvé ne - zná sí - ly,  
ó, vrať se k ně - mu, o - slav se v něm.

2. Ó, svatý Bože, svou sešli vláhu, / ať zkvete pouště, ať zkvete sad, / veď nás zas cestou ke svému blahu, / ať víry žárů ustoupí chlad, / Dej Ducha svého na kosti suché, / ať všude život je, Pane, žít, / otevři uši k slyšení hluché, / probud si všude svůj věrný lid!

3. Necht, Pane, v našich příbytech znovu / tvůj sladký mocné zaznívá hlas, / dej průchod všude milosti slovu, / zastupí virou v Ježíše spas. / Jsme národ, simé těch, kteří měli / za pravdu svou v uzastecní svycti / a kteří touhu tu jsou men, / tys ty jen vládl potomkům jich.

4. Ó, Pane drahý, slyš naše tužby, / národ náš milý k životu vzkrís, / a k tomu užij naši si služby, / posli nás k němu. Ó, Pane, viz: / dělníků málo, vystroj nás k dílu, / ať otců dávných zkvete zas lah, / zvěstovat spásu rač nám dát sílu, / zmocňuj nás k práci tvůj svatý Duch.

5. Vzbud nám, ó, Pane, jak Hus bej, lidi, / by český národ budili zas, / ať srdce naše jasajíc vidí, / že vrací nám se milostí čas / Ó, vyslyš prosby za národ český, / ať zryšen českým jsi hlaholem, / a naprav všechny ty jeho stezky, / ať zkvete rajský ta česká zem!



Postludium - dechový orchestr farního sboru SCEAV v Oldřichovicích

Oslavy 400 let od vydání jednodílné Bible kralické pořádají:



Hlavní partneři:

Skupina ČEZ

NET4GAS, s.r.o.

Nadace ČEZ

Naše reformace

Brněnská tisková misie, o. s.

Kraj Vysočina

Mediální partneři:

Commservis.com, s.r.o.

Týdeník 5+2 dny

Křesťan dnes

Třebíčský deník

Trans World Radio

Oslavy dále podporují:

Atlantic Studio, s.r.o.

Kapucín - Repro, s.r.o.

D.A.N. Production

Pangeo Tours a.s.

Národní památkový ústav

Česká pošta, s. p.